ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications, le 26 avril 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière", a donné le 2 juillet 1990 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 26 april 1990 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer", heeft op 2 juli 1990 het volgend advies gegeven :

OBSERVATION PREALABLE.

Selon les renseignements fournis au Conseil d'Etat par les fonctionnaires délégués, il semblerait que les formalités d'association du Ministre national et des Exécutifs des trois Régions aient été remplies, les trois Exécutifs ayant marqué leur accord, au sein du groupe de travail spécial, sur les points essentiels de l'arrêté royal en projet.

Afin de permettre au Conseil d'Etat, section de législation, d'exercer son contrôle sur le respect de ces formalités, il conviendrait qu'à l'avenir l'association ait lieu conformément au protocole réglant les différentes formes de collaboration entre le Gouvernement et les Exécutifs, entré en vigueur le 6 février 1990 et publié au Moniteur belge du 3 mai 1990, et que soit transmis au Conseil d'Etat le procès-verbal visé à l'article 13 dudit protocole.

Sous cette réserve, le Conseil d'Etat formule les observations suivantes.

DISPOSITIF.

Article 1er.

1. Dans le texte français de la disposition 2.7 en projet, par souci de concordance avec la terminologie de l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, il faut écrire "voie publique" et non "voirie".

2. La seconde phrase de l'article 2.7 en projet est rédigée comme suit : "La piste cyclable ne fait pas partie de la chaussée".

Il conviendrait, dès lors, de modifier la définition du terme "chaussée", figurant à l'article 2.1.

Article 11.

1. Afin d'assurer l'uniformité de la présentation des dispositions de l'arrêté royal du 1er décembre 1975, l'article doit être rédigé comme suit :

"L'article 27.5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"27.5. Limitation du stationnement de longue durée.
27.5.1. Il est interdit ...".

Le texte néerlandais du 27.5.2 doit être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

2. L'article 27.5.3. en projet porte une interdiction "de mettre en stationnement sur la voie publique pendant plus de trois heures consécutives des véhicules dans le but de faire de la publicité".

La disposition est rédigée dans des termes qui sont trop larges, eu égard aux intentions exprimées par les fonctionnaires délégués.

La disposition doit être revue.

Article 21.

Dans le texte français de l'article 68.4.1E, alinéa 2, en projet, les mots "n'est également pas applicable" doivent être remplacés par les mots "n'est pas non plus applicable".

La même observation vaut pour l'article 68.4.2E, alinéa 2, en projet et pour l'article 69.4.1E, alinéa 2, en projet, du texte français.

Article 27.

Si l'intention de l'auteur du projet est de mettre en vigueur à des dates différentes les dispositions de l'arrêté en projet, il est suggéré de rédiger l'article 27 comme suit :

"Les dispositions du présent arrêté entrent en vigueur aux dates fixées par Nous".

VOORAFGAANDE OPMERKING.

Volgens de inlichtingen die de gemachtigde ambtenaren aan de Raad van State hebben verschaft, zou zijn voldaan aan de vormvereisten volgens welke de nationale Minister en de Executieven van de drie Gewesten bij de aangelegenheid betrokken dienen te worden; de drie Executieven hebben zich in de bijzondere werkgroep akkoord verklaard met de essentiële punten van het ontworpen koninklijk besluit.

Om de Raad van State, afdeling wetgeving, in staat te stellen na te gaan of die vormvereisten zijn nageleefd, zou het bij de aangelegenheid betrekken voortaan dienen te geschieden overeenkomstig het protocol tot regeling van de onderscheiden vormen van samenwerking tussen de Regering en de Executieven, dat van kracht geworden is op 6 februari 1990 en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 3 mei 1990 en zouden de in artikel 13 van dat protocol bedoelde notulen aan de Raad van State bezorgd moeten worden.

Onder dat voorbehoud maakt de Raad van State de volgende opmerkingen.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

1. In de Franse tekst van de ontworpen bepaling 2.7 behoort ter wille van de overeenstemming met de terminologie van het
koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer "voie publique" te worden geschreven, niet "voirie".

2. De tweede volzin van het ontworpen artikel 2.7 luidt aldus : "Het fietspad maakt geen deel uit van de rijbaan".

Dientengevolge zou de definitie van de term "rijbaan", die in artikel 2.1 staat, moeten worden gewijzigd.

Artikel 11.

1. Om te zorgen voor een eenvormige voorstelling van de bepalingen van het koninklijk besluit van 1 december 1975 dient het artikel als volgt te worden geredigeerd :

"Artikel 27.5 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"27.5. Beperking van het langdurig parkeren.

27.5.1. Het is verboden op de openbare weg motorvoertuigen die niet meer kunnen rijden ... langer dan vierentwintig uur te laten parkeren.

27.5.2. Binnen de bebouwde kommen is het verboden auto's, slepen en aanhangwagens met een hoogste toegelaten gewicht ... (voorts zoals in het ontwerp)".

2. Het ontworpen artikel 27.5.3. verbiedt "op de openbare weg voertuigen langer dan drie uur na elkaar te parkeren voor reclamedoeleinden".

Gelet op de bedoeling die de gemachtigde ambtenaren te kennen hebben gegeven, is de bepaling in te ruime bewoordingen gesteld.

De bepaling moet worden herzien.

Artikel 21.

In de Franse tekst van het ontworpen artikel 68.4.1E, tweede lid, moeten de woorden "n'est également pas applicable" worden vervangen door de woorden "n'est pas non plus applicable".

Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 68.4.2E, tweede lid, en voor het ontworpen artikel 69.4.1E, tweede lid, van de Franse tekst.

Artikel 27.

Als het de bedoeling van de steller van het ontwerp is de bepalingen van het ontworpen besluit op verschillende data in werking te laten treden, wordt voorgesteld artikel 27 als volgt te stellen :

"De bepalingen van dit besluit treden in werking op de data die door Ons worden bepaald".

La chambre était composée de

Messieurs : P. FINCOEUR, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

C.-L. CLOSSET, conseillers d'Etat,
R. ANDERSEN, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par Mme O. DAURMONT, auditeur adjoint.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. O. DAURMONT, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. FINCOEUR.